

**CERTIFICAT SANITAIRE RELATIF A L'EXPORTATION VERS LA TUNISIE DE GENISSES
D'ELEVAGE EN PROVENANCE D'IRLANDE
SANITARY CERTIFICATE FOR EXPORTATION TO TUNISIA OF BREEDING HEIFERS
FROM IRELAND**

1 IDENTIFICATION DES ANIMAUX / IDENTIFICATION OF THE ANIMALS

<i>Marque officielle (No à 12 chiffres) Official mark (12-figure number)</i>	<i>Sexe / Sex</i>	<i>Race / Breed</i>	<i>Date de naissance / Date of birth</i>
Nombre total d'animaux / Total number of animals:			

Nom(s) et adresse(s) de (s) exploitation(s) d'origine :

Name(s) and address (es) of the premise(s) of origin:

Lieu d'expédition des animaux:

Place of dispatch of the animals:

Lieu de destination / Destination:

Par camion/bateau (1) (Indiquer le moyen de transport et le N° d'immatriculation ou le nom selon le cas)/

By lorry/ship (1) (indicate the means of transport and the registration number or name as appropriate)

Nom et adresse de l'expéditeur /

Name and address of consigner:

Nom et adresse du destinataire /

Name and address of consignee:

Je soussigné, vétérinaire officiel, atteste que les animaux désignés sur le certificate d'origine et de provenance répondent aux conditions suivantes / I, the undersigned, official veterinarian, certify that the animals indicated on this certificate of origin meet the following conditions:

A. PAYS D'ORIGINE / COUNTRY OF ORIGIN:

- L'Irlande dispose d'un système national officiel et obligatoire d'identification et d'enregistrement des bovins permettant leur suivi depuis leur naissance jusqu'à leur abattage ou leur mort / Ireland has a mandatory official national cattle identification and registration programme for cattle that permits traceability of cattle from birth to slaughter or death.*
- L'Irlande dispose d'un programme de surveillance et de suivi des encéphalopathies spongiforme transmissibles conforme aux dispositions précisées au sein du code sanitaire des animaux terrestres de l'OIE / Ireland has a Transmissible Spongiform Encephalopathy (TSE) surveillance and monitoring programme that meets the specifications described in the OIE Terrestrial Animal Health Code.*
- En Irlande, les ruminants n'ont pas été alimentés au moyen de farines de viande et d'os ou de cretons provenant de mammifères et ces produits d'alimentation font*

l'objet d'une interdiction effective / In Ireland, no mammalian meat-and-bone meal or greaves are fed to ruminants, and such feeds are prohibited effectively.

4. *En Irlande une évaluation du risque telle que décrite au code sanitaire des animaux terrestres de l'OIE a été réalisée et il a été démontré que les mesures appropriées ont été prises aux fins de la gestion de tout risque éventuellement identifié / In Ireland, a risk assessment as described in the OIE Terrestrial Animal Health code has been conducted and it has been demonstrated that appropriate measures have been taken to manage any risk identified.*

B. *PAYS OU ZONE D'ORIGINE / COUNTRY OR ZONE OF ORIGIN:*

1. *Les bovins proviennent d'Irlande, pays classifié par l'OIE comme étant à risque maîtrisé d'ESB / The cattle originate from Ireland which is classified as Controlled Risk for BSE by the OIE.*
2. *Les animaux proviennent de zones (selon le zonage décrit au Code sanitaire des animaux terrestres de l'OIE) ou de pays indemnes depuis un an au moins des maladies suivantes: la fièvre aphteuse, fièvre catarrhale du mouton, la stomatite vésiculeuse, la peste bovine, la peste des petits ruminants, la péripneumonie contagieuse bovine, la dermatose nodulaire contagieuse et la fièvre de la vallée du rift, / The animals originate from zones (according to the Zoning defined in the OIE Terrestrial Code) or countries free for at least one year from the following diseases: Foot and Mouth Disease (FMD), Bluetongue, Vesicular Stomatitis, Rinderpest, Peste des petits, Contagious Bovine Pleuropneumonia, Lumpy Skin Disease and Rift Valley Fever.*

C. *LES CHEPTELS D'ORIGINE / The Herds of origin*

1. *Les animaux proviennent de cheptels reconnus officiellement indemnes de maladies contagieuses et notamment de / The animals originate from herds considered officially free from contagious diseases and in particular of:*
 - *Tuberculose [conformément aux dispositions du Code sanitaire des animaux terrestres de l'OIE] / Tuberculosis (in accordance with the provisions of the OIE Terrestrial Animal Health Code);*
 - *Brucellose [conformément aux dispositions du Code sanitaire des animaux terrestres de l'OIE] / Brucellosis (in accordance with the provisions of the OIE Terrestrial Animal Health Code);*
 - *Leucose bovine enzootique [conformément aux dispositions du Code sanitaire des animaux terrestres de l'OIE] / Enzootic bovine Leucosis (in accordance with the provisions of the OIE Terrestrial Animal Health Code),*
2. *Les animaux proviennent de cheptels dans lesquels / The animals originate from herds in which,*
 - *aucun cas clinique d'Encéphalopathie spongiforme bovine n'a jamais été constaté/ No clinical cases of bovine spongiform encephalopathy have ever been recorded*

Les animaux proviennent de cheptels dans lesquels aucun cas clinique des maladies suivantes n'a été constaté / The animals originate from herds in which no clinical cases of the following diseases were recorded;

- *Paratuberculose depuis au moins 5 ans / Paratuberculosis, for at least 5 years;*
 - *de charbon bactérien, de rage, de leptospiroses, d'IBR (rhinotrachéite infectieuse bovine), de campylobactériose génitale bovine et de coryza gangreneux, depuis un an au moins / Anthrax, rabies, leptospirosis, IBR (infectious bovine rhinotracheitis), bovine genital campylobacteriosis and malignant catarrhal fever, for at least one year;*
3. *Les animaux et leur alimentation sont conformes aux exigences des décisions de l'UE sur les mesures de protection concernant la contamination des animaux par les*

dioxines et par les substances radioactives / The animals and the feed they have been fed with, comply with the EU requirements laid down in the EC Decisions concerning protective measures with regards to contamination with dioxins and radioactivity.

D. The heifers

D. Les génisses

4. *Sont nées après le 1er juillet 2001 et ont été élevées en Irlande / Were born after 1 July 2001 and were raised in Ireland.*
5. *Ne proviennent pas de cheptels situés dans des zones ou des pays autres que celles/ceux mentionnés au paragraphe B. / The animals do not originate from herds situated in zones or countries other than those described in section B.*
6. *Destinées à l'exportation n'ont pas fait et ne font pas l'objet d'une élimination sanitaire dans le cadre d'un programme de lutte contre les maladies infectieuses ou contagieuses au niveau national, régional ou à l'échelle du troupeau d'origine / The animals destined for export are not intended for slaughter under a national, regional or herd of origin programme of contagious or infectious disease eradication.*
7. *N'ont pas reçu de substances thyrostatiques, oestrogènes, androgènes ou gestagènes à des fins d'engraissement conformément à la réglementation en vigueur et sur la base des plans de surveillance mis en œuvre par les autorités vétérinaires / did not receive thyrostatic, oestrogenic, androgenic or gestagenic drugs for the purposes of fattening in accordance with regulations in force and on the basis of monitoring plans implemented by the veterinary authorities*
8. *Ont été soumises dans les 30 jours précédents l'embarquement à un traitement antiparasitaire:*

- *interne en date du à l'aide de.....*
- *externe en date du à l'aide de.....*

à l'aide de produits homologués en Irlande et sont cliniquement exemptes de tiques/ Were subjected in the previous 30 days prior to loading to treatment by means of antiparasitic products approved in Ireland :

- *internally.....(date) and with product.....*
- *externally.....(date) and with product.....*

and are clinically free of ticks

9. *En ce qui concerne la fièvre catarrhale du mouton / With respect to Bluetongue :*

Les génisses proviennent d'Irlande, pays officiellement indemne de la fièvre catarrhale du mouton, et sont demeurés en Irlande depuis leur naissance ou pendant 60 jours au moins préalablement à leur expédition./

The heifers

Originating from Ireland, a country officially free from Bluetongue, have been in Ireland since birth or for 60 days at least prior to shipment.

7. Tests

7. Epreuves:

The heifers were subjected to the following tests, within 30 days prior to loading, the results of which were negative:

Les génisses ont été soumises dans les 30 jours précédant leur embarquement, aux épreuves ci-après dont les résultats se sont révélés négatifs:

α) Tuberculosis: A comparative intradermal tuberculin test

α) *Tuberculose: Tuberculation comparative intradermique*

β) Brucellosis; either the buffered antigen serological tests (EAT) and complement fixation tests (RFC) or the ELISA serological test.

β) *Brucellose : Soit aux tests sérologiques de l'épreuve à l'antigène tamponné (EAT) et de la fixation du complément (RFC), soit au test sérologique ELISA ;*

χ) Enzootic Bovine Leukosis: A serological test (ELISA)

χ) *Leucose bovine enzootique : à un test sérologique (ELISA) ;*

δ) IBR :

δ) *IBR :*

- If they originate from herds officially deemed to be free of IBR, to a diagnostic test involving the detection of type 1 Bovine Herpes Virus (BHV1) antibodies.

- *si elles proviennent de cheptels officiellement qualifiés comme étant indemnes d'IBR, à une épreuve diagnostique par recherche des anticorps de l'Herpès virus bovin de type 1 (BHV1)*

- If they originate from herds not officially deemed to be free of IBR, to a diagnostic test involving the detection of the anti-glycoprotein gE antibodies of type 1 Bovine Herpes Virus (BHV1) carried out on a blood sample taken within 30 days prior to loading.

- *si elles proviennent de cheptels non officiellement qualifiés indemnes d'IBR, à une épreuve diagnostique par recherche des anticorps anti-glycoprotéine gE de l'Herpès virus bovin de type 1 (BHV1) réalisée sur un prélèvement de sang effectué sous 30 jours préalablement au chargement;*

ε) Paratuberculosis: a serological test: complement fixation (RFC) or ELISA

ε) *Paratuberculose : à un test sérologique : fixation du complément (RFC) ou ELISA.*

8. Vaccination

8..Vaccinations :

10. Vaccination IBR/IPV / Vaccination against IBR/IPV

Les animaux objets de la présente expédition ont été correctement vaccinés à l'aide d'un vaccin vivant atténué agréé par les autorités vétérinaires officielles, ont été exportés après au moins le nombre de jours nécessaire, selon le cahier des charges du vaccin, pour la mise en place de la protection

immunitaire et se trouvent toujours dans la période d'immunité garantie par le cahier des charges du vaccin.

Animals of the present consignment were properly vaccinated with live attenuated vaccine approved by the official veterinary authorities, were exported after at least the number of days which, according to vaccine specifications, are necessary for the immune protection to be in place and to be within the immunity period guaranteed by vaccine specifications.

E TRANSPORT DES ANIMAUX/TRANSPORT OF ANIMALS

Transport des animaux du cheptel d'origine au port d'embarquement / transport of animals from their origin to the loading port

- 1. Les propriétaires des animaux ont été avisés que le transport des animaux jusqu'au port d'embarquement doit être effectué dans des véhicules de transport ou conteneurs préalablement nettoyés et désinfectés à l'aide d'un désinfectant officiellement agréé et le vétérinaire officiel a reçu du propriétaire ou de son représentant une déclaration attestant que tous les véhicules de transport et conteneurs dans lesquels les animaux seront embarqués seront préalablement nettoyés et désinfectés à l'aide d'un produit (nom du désinfectant) officiellement homologué en Irlande /*
Owners were advised and the official veterinarian has received from the owner or his representative a declaration attesting that all the vehicles of transport and containers on which animals will be loaded are cleaned and disinfected in advance by means of a disinfectant officially approved (name of disinfectant)
in Ireland
- 2. Le centre de rassemblement des animaux est agréé par l'autorité officielle compétente / The assembly centre of the animals is approved by the official competent authorities.*

Transport des animaux du port d'embarquement au port de débarquement / transport of animals from the loading port to the unloading port.

Les transporteurs ont été avisés que les animaux doivent être transportés dans des conditions conformes aux dispositions recommandées par l'OIE / The transporters have been advised that the animals must be transported in compliance with the provisions recommended by the OIE.

(1) *Rayer la mention inutile / Delete as appropriate*

Certificat de transport international d'animaux vivants /
Certificate for International Transportation of Live Animals

Nom de la compagnie de transport:
Name of Transport Company:

Nom du navire:
Name of vessel:

Numéro de vol:

Flight number:

Port d'embarquement:
Port of embarkation:

Date et heure d'embarquement:
Date and time of embarkation:

Nombre d'animaux embarqués:
Number of animals shipped:

Done at / *Fait à* :
On / *le*:

Signature of the official functionary /
Signature du fonctionnaire officiel :

Name and qualification in capital letters /
Nom et fonction en lettres majuscules:

SAMPLE